



---

**Commission économique pour l'Europe**

Comité des transports intérieurs

**Forum mondial de l'harmonisation  
des Règlements concernant les véhicules****188<sup>e</sup> session**

Genève, 14-16 novembre 2022

Point 4.9.4 de l'ordre du jour provisoire

**Accord de 1958 :****Examen de projets d'amendements à des Règlements ONU existants,  
soumis par le GRPE****Proposition de complément 15 à la série 07 d'amendements  
au Règlement ONU n° 83 (Émissions polluantes des véhicules  
des catégories M<sub>1</sub> et N<sub>1</sub>)****Communication du Groupe de travail de la pollution et de l'énergie\***

Le texte ci-après, adopté par le Groupe de travail de la pollution et de l'énergie (GRPE) à sa quatre-vingt-sixième session (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/86, par. 23), est fondé sur les documents ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2022/10 et ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2022/13 ainsi que sur le document informel GRPE-86-12, tels que modifiés par l'annexe VI du rapport. Il est soumis au Forum mondial de l'harmonisation des Règlements concernant les véhicules (WP.29) et au Comité d'administration de l'Accord de 1958 (AC.1) pour examen à leurs sessions de novembre 2022.

---

\* Conformément au programme de travail du Comité des transports intérieurs pour 2022 tel qu'il figure dans le projet de budget-programme pour 2022 (A/76/6 (Sect. 20), par. 20.76), le Forum mondial a pour mission d'élaborer, d'harmoniser et de mettre à jour les Règlements ONU en vue d'améliorer les caractéristiques fonctionnelles des véhicules. Le présent document est soumis en vertu de ce mandat.



*Paragraphe 9.3.5.1, lire :*

- « 9.3.5.1 Lorsqu'on applique la procédure statistique qui est définie à l'appendice 4 du présent Règlement (donc pour les émissions d'échappement), le nombre de lots d'échantillons doit dépendre du volume de production annuel d'une famille en service destiné à la vente dans les Parties contractantes appliquant le présent Règlement, tel que défini dans le tableau 4.

Tableau 4

**Taille de l'échantillon**

<i>Volume de production</i> – Par année civile (pour les essais concernant les émissions d'échappement) – Des véhicules d'une famille d'OBD avec IUPR dans la période d'échantillonnage	<i>Nombre de lots d'échantillons</i>
Jusqu'à 100 000	1
De 100 001 à 200 000	2
Plus de 200 000	3

».

*Ajouter le nouveau paragraphe 9.3.5.3, libellé comme suit :*

- « 9.3.5.3 Il n'est pas obligatoire de vérifier la conformité en service pour l'essai du type I (émissions d'échappement) si le volume de production annuel d'une famille en service destiné à la vente dans les Parties contractantes appliquant le présent Règlement est inférieur à 5 000 véhicules pour l'année précédente. ».

*Appendice 2, paragraphe 6, lire :*

- « 6. Remarques

Les formules de récurrence suivantes sont utiles pour le calcul des valeurs successives de la variable d'essai :

$$\bar{d}_n = \left(1 - \frac{1}{n}\right) \bar{d}_{n-1} + \frac{1}{n} d_n$$

$$V_n^2 = \left(1 - \frac{1}{n}\right) V_{n-1}^2 + \frac{(\bar{d}_n - d_n)^2}{n-1}$$

$$(n = 2, 3, \dots ; \bar{d}_1 = d_1 ; V_1 = 0)$$

... ».

*Annexe 2*

*Paragraphe 2.4, lire :*

- « 2.4 Résultats de l'essai de mesure de l'opacité des fumées<sup>1,6</sup>
- 2.4.1 En régimes stabilisés : voir le numéro du rapport d'essai du service technique (le cas échéant) : .....
- 2.4.2 Essais en accélération libre
- 2.4.2.1 Valeur mesurée du coefficient d'absorption (le cas échéant) : ..... m<sup>-1</sup>
- 2.4.2.2 Valeur corrigée du coefficient d'absorption : ..... m<sup>-1</sup>
- 2.4.2.3 Emplacement du symbole du coefficient d'absorption sur le véhicule : .....
- .....

<sup>6</sup> Les valeurs d'opacité des fumées sont celles obtenues selon les dispositions énoncées dans le Règlement ONU n° 24. ».

*Annexe 4a**Appendice 1, paragraphe 1, lire :*

## « 1. Description

## 1.1 Prescriptions générales

Les appareillages d'essai et de mesure doivent être conformes aux prescriptions techniques décrites dans le Règlement ONU n° 154, dans sa version originale ou dans les séries ultérieures d'amendements, ou, à défaut, aux prescriptions suivantes :

- 1.1.1 Le banc doit permettre de simuler la résistance à l'avancement sur route et appartenir à l'un des deux types suivants : ... ».

*Appendice 2, paragraphe 1.2, lire :*

## « 1.2 Prescriptions générales

Les appareillages d'essai et de mesure doivent être conformes aux prescriptions techniques décrites dans le Règlement ONU n° 154, dans sa version originale ou dans les séries ultérieures d'amendements, ou, à défaut, aux prescriptions suivantes :

... ».

*Appendice 3, paragraphe 1, lire :*

## « 1. Description

Les appareillages d'essai et de mesure doivent être conformes aux prescriptions techniques décrites dans le Règlement ONU n° 154, dans sa version originale ou dans les séries ultérieures d'amendements, ou, à défaut, aux prescriptions suivantes :

... ».

*Appendice 4, paragraphe 1, lire :*

## « 1. Description

Les appareillages d'essai et de mesure doivent être conformes aux prescriptions techniques décrites dans le Règlement ONU n° 154, dans sa version originale ou dans les séries ultérieures d'amendements, ou, à défaut, aux prescriptions suivantes :

... ».

*Appendice 5, paragraphe 1, lire :*

## « 1. Description

Les appareillages d'essai et de mesure doivent être conformes aux prescriptions techniques décrites dans le Règlement ONU n° 154, dans sa version originale ou dans les séries ultérieures d'amendements, ou, à défaut, aux prescriptions suivantes :

... ».

*Appendice 6, paragraphe 1, lire :*

## « 1. Objet

La méthode décrite dans le présent appendice permet de vérifier que l'inertie totale du banc simule de manière satisfaisante les valeurs réelles au cours des diverses phases du cycle d'essai. Le fabricant du banc doit indiquer une méthode permettant de vérifier que les prescriptions du paragraphe 3 du présent appendice sont respectées.

Si l'appareillage est conforme aux prescriptions du Règlement ONU n° 154, ces dispositions peuvent ne pas s'appliquer. ».

*Annexe 7**Paragraphe 4, lire :*

## « 4. Appareillage pour l'essai d'émissions par évaporation

Les appareillages d'essai et de mesure doivent être conformes aux prescriptions techniques décrites dans le Règlement ONU n° 154, dans sa version originale ou dans les séries ultérieures d'amendements, ou, à défaut, aux prescriptions suivantes :

## 4.1 Banc à rouleaux

Le banc à rouleaux doit être conforme aux exigences de l'appendice 1 de l'annexe 4a du présent Règlement.

... ».

*Appendice 1, paragraphe 1, lire :*

## « 1. Fréquence et méthode d'étalonnage

Les appareillages d'essai et de mesure doivent être conformes aux prescriptions techniques décrites dans le Règlement ONU n° 154, dans sa version originale ou dans les séries ultérieures d'amendements, ou, à défaut, aux prescriptions suivantes :

... ».

*Annexe 11**Paragraphe 3.2.1.2, lire :*

« 3.2.1.2 Le constructeur peut désactiver un programme de surveillance OBD particulier pour un cycle de conduite donné à une température ambiante ou une température du moteur inférieure à 266 K (-7 °C) ou à une altitude de plus de 2 500 m au-dessus du niveau de la mer, à condition qu'il produise des données et/ou une évaluation technique prouvant que le système OBD ne serait pas fiable dans ces conditions. Il peut aussi demander la désactivation d'un programme de surveillance OBD particulier à d'autres températures ambiantes ou à d'autres altitudes s'il apporte la preuve à l'autorité compétente, grâce à des données et/ou à une évaluation technique, que le diagnostic serait faussé dans ces conditions. Il n'est pas nécessaire que le témoin de défaillance (TD) s'allume en cas de dépassement des seuils OBD pendant la régénération, sous réserve qu'aucun défaut ne soit présent. ».

*Appendice 1, paragraphe 6.5.3.2, lire :*

## « 6.5.3.2 Normes utilisées pour transmettre les informations OBD pertinentes :

- a) ISO 15031-5 « Véhicules routiers – Communications entre un véhicule et un équipement externe pour le diagnostic relatif aux émissions – Partie 5 : Services de diagnostic relatif aux émissions », du 1<sup>er</sup> avril 2011, ou SAE J 1979 du 23 février 2012 ;
- b) ISO 15031-4 « Véhicules routiers – Communications entre un véhicule et un équipement externe pour le diagnostic relatif aux émissions – Partie 4 : Équipement d'essai externe », du 1<sup>er</sup> juin 2005, ou SAE J 1978 du 30 avril 2002 ;
- c) ISO 15031-3 « Véhicules routiers – Communications entre un véhicule et un équipement externe pour le diagnostic relatif aux émissions – Partie 3 : Connecteur de diagnostic et circuits électriques associés : spécifications et utilisation », du 1<sup>er</sup> juillet 2004, ou SAE J 1962 du 26 juillet 2012 ;

- d) ISO 15031-6 « Véhicules routiers – Communications entre un véhicule et un équipement externe concernant le diagnostic relatif aux émissions – Partie 6 : Définition des codes d’anomalie de diagnostic », du 13 août 2010, ou SAE J 2012 du 7 mars 2013 ;
- e) ISO 27145 « Véhicules routiers – Mise en application des exigences de communication pour le diagnostic embarqué harmonisé à l’échelle mondiale (WWH-OBD) », du 15 août 2012, avec la restriction que seule la norme indiquée à l’alinéa a) du paragraphe 6.5.3.1 peut être utilisée pour la liaison de données ;
- f) SAE J 1979-2 « E/E Diagnostic Test Modes: OBDonUDS », avril 2021.

Les normes e) ou f) peuvent être utilisées à la place de la norme a). ».

---